



WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



Eng kleng europäesch Kulturhauptstad sicht Talenter an Amerika ... D'Yannchen Hoffmann, de Carlo Hartmann a Band spillen „Oh Yes, We Have No Bananas!“ dese Freideg, den 10. Januar am Artikuss zu Suessem.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1563 (17.1. - 26.1.): Mi. 15.1., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1563 (17.1 - 26.1) : me. 15.1, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Robert(s) **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Die Welt steht Kopf **S. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 25**

Seules les bêtes **p. 20**

FR, 10.1.

JUNIOR

Mad Lab: Funky Guitar, (11-13 ans), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

KONFERENZ

Du traité de Versailles à la Pax Schuman créant la Communauté européenne, avec Heinz-Hermann Elting et Armelle Elting, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Spud Bencer, DJ set, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Oh Yes, We Have No Bananas!

Inszeniert vun Yannchen Hoffmann a Carlo Hartmann, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, concert de Nouvel An, sous la direction de Joshua Weilerstein, œuvres de Widmann, Weber

et Tchaïkovski, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Klein, jazz atmosphérique, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Black City, tribute to Indochine, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

La gargarousse, chanson française, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

The Strange Tale of Charlie Chaplin and Stan Laurel, directed by Paul Hunter, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu SOLD OUT!

La tablée, texte et mise en scène de Maud Galet Lalande et Ahmed Amine Ben Saad, Opéra-Théâtre

WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.

Metz-Métropole, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Mich hätten Sie mal lesen soll'n!

Kabarett, mit dem Parnass-Ensemble,
Tufa, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik,
Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les
participant-e-s :
openstage@kulturfabrik.lu

SA, 11.1.

JUNIOR

Ding Dong, Toktoktok ! Spectacle
musical et interactif (2-4 ans),
Musée Dräi Eechelen, Luxembourg,
10h30 + 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu COMPLET !

Wéi klängt eigentlech ...? Musizéiere
mat Orff-Instrumenter (2-4 Joer),
Philharmonie, Luxembourg,
10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu
AUSVERKAFT!

Billerbuchkino, Liesung mat der
Fabienne Hollwege (> 3 Joer),
Mierscher Lieshaus, Mersch, 11h.
Tél. 32 50 23-550.
www.mierscher-lieshaus.lu

Palette! Emotionen in Gips -
Skulpturen anfertigen, (> 5 Jahre),
Moderne Galerie des Saarlandmuseums,
Saarbrücken (D), 15h.
Tél. 0049 681 99 64-0.
www.modernegalerie.org

Die Geschichte von Valemon,
dem Eisbärkönig, Musiktheater
nach Motiven eines norwegischen
Volksmärchens von Peter Christen

Asbjørnsen und Jørgen Moe
(9-12 Jahre), Philharmonie,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

KONFERENZ

Mozart trifft auf Beaumarchais,
mit Patricia Oster-Stierle,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 16h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

MUSEK

Petra Gries, récital d'orgue, œuvres
de Haendel, cathédrale Notre-Dame,
Luxembourg, 11h.

Le nozze di Figaro, Opera buffa von
Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto
von Lorenzo Da Ponte basierend auf
der Komödie „La folle journée ou le
mariage de Figaro“ von Beaumarchais,
inszeniert von Eva-Maria Höckmayr,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Danceperados of Ireland,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu SOLD OUT!

Luxembourg Wind Orchestra,
concert de Nouvel An, sous la
direction de Philippe Noesen,
Cercle Cité, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Blandine Waldmann, récital de
clavecin, œuvres entre autres de
Bacri, Debussy et Rachmaninov,
conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.
www.conservatoire.esch.lu

Taxi Driver, ciné-concert,
avec l'Orchestre philharmonique
du Luxembourg, sous la direction
de Robert Ziegler, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu



Ein Klassiker auf Leinwand mit musikalischer Untermalung. Dieses Jahr im Ciné-Concert:
„Taxi Driver“ von Martin Scorsese, an diesem Samstag, dem 11. Januar in der Philharmonie.

RV Caparros Band, jazz,
Le Gueulard, Nilvange (F),
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Samson Schmitt Trio, jazz,
maison de la culture, Arlon (B),
20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

Mr Punch, tribute to Marillion,
Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Sensible Soccers, ambient music,
De Gudde Wëllen, Luxembourg,
20h30. www.deguddewellen.lu
woxx.eu/sensible

DJ Kass-tete, alternative rock,
Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

PARTY/BAL

schwarz, Gothic, SchMIT-Z, Trier (D),
22h. Tél. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

THEATER

Rain Man, Schauspiel von
Dan Gordon, inszeniert von Alexandra
Marisa Wilcke, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Keen Doheem, mat Tri2pattes,
Centre polyvalent « A Schommesch »,
Oberanven, 20h.

Hans Werner Olm: Happy Aua!
Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Dosenfleisch, Thriller von
Ferdinand Schmalz, inszeniert von
Niklas Ritter, sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

ARTICLE Robert(s), mise en scène
de Renelde Pierlot, avec la cie
Les FreReBri(des), Aalt Stadhaus,
Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu

KONTERBONT

Repair Café, Jugendfabrik,
Differdange, 9h. www.repaircafe.lu

Häerzkrank Kanner, mat der
Tania Hemmer, Elterecafé,
Esch, 10h. Tél. 59 59 59 51.
www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Study Day : La musique russe :
un continent eurasién,
avec André Lischke, Philharmonie,
Luxembourg, 14h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

ARA MUSIC QUIZ on January 16th

The next music quiz organized by Radio Ara and Graffiti, d'Jugendsendungen um Radio Ara will take place
on January 16th at the Ratelach in Esch-sur-Alzette. Inscription by e-mail to info@graffiti.lu
Groups with max. 4 people allowed. The participation fee will be 20 € per group. Starting time 7 pm.
Hosted in English and Luxemburgish.

EVENT

WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.

COPYRIGHT: JONATHAN CHRISTOPH



« Robert(s) » parle des questionnements liés à la crise écologique – un spectacle créé avec la plus basse empreinte carbone possible.

URGENCE CLIMATIQUE À L'AALT STADHAUS

« Devons-nous tous devenir des super-héros ? »

Isabel Spigarelli

Faire face à la crise écologique sur scène et en coulisses : la compagnie Les FreReBri(des) s'est lancée un double défi. Elle a créé une pièce de théâtre sur l'éveil à la conscience écologique et a essayé de la produire avec la plus basse empreinte carbone possible. « Robert(s) » en est le résultat.

« L'art est-il un moyen suffisant pour jouer notre rôle en tant que citoyens ? La solution est-elle dans une forme de spiritualité plus animiste ? » : ainsi résume l'équipe du spectacle « Robert(s) » les questions clés de la pièce. « Devons-nous tous devenir des super-héros pour changer la société de l'intérieur ? Faut-il déclencher une révolution ? » La compagnie de théâtre Les FreReBri(des), basée au Luxembourg et connue pour ses spectacles interactifs, raconte l'histoire de quatre personnages et de leur éveil à la conscience écologique avec toutes les angoisses et l'espoir que cela engendre.

Les protagonistes Frédérique, Jorge, Catherine et Brice représentent les questionnements d'une génération face à la crise écologique. « L'un des personnages est poursuivi par un sablier : la sensation d'urgence et d'effort imbibé tout le tissu narratif, pour relayer cette réalité d'une humanité

assise sur une bombe à retardement qu'elle pourrait décider d'éteindre à tout moment », dit l'équipe. « Si seulement elle acceptait de la regarder... » Le titre de la pièce se réfère à une unité de mesure fictive qui mesure l'énergie produite par un ou une athlète de haut niveau pédalant de toutes ses forces. « Un-e Luxembourgeois-e moyen-ne nécessiterait l'équivalent de 500 'Robert(s)', suant jour et nuit, pour couvrir sa consommation électrique actuelle », explique le texte officiel de la pièce.

La confrontation avec la crise écologique ne s'arrête pas à ce qu'on découvre sur scène : la scénographie, les costumes et les éléments techniques de « Robert(s) » utilisent des matériaux de récupération. L'équipe a également réduit sa consommation de viande et répété juste à la lumière du jour pour minimiser son empreinte écologique. De plus, elle a utilisé les transports publics pour ses déplacements quotidiens – ce qui n'a rien d'exceptionnel en soi, comme le précise l'équipe –, mais aussi pour tester et transporter des éléments techniques ou de décor. Selon la metteuse en scène Renelde Pierlot, ces efforts ont ajouté un temps supplémentaire certain « par la multiplication d'allers-retours et les temps d'attente entre bus et train ».

La compagnie a volontairement pris en compte ces difficultés et réduit le nombre de ses spectacles à créer afin de lancer un appel à tous et à toutes pour combattre la crise climatique. Tout en sachant que, même avec toute la bonne volonté du monde, son modèle a des limites. L'équipe renvoie à l'inefficacité de certaines batteries d'occasion ou encore au fait que pour connecter un vélo avec ces batteries, on doit le faire à la lumière d'une lampe branchée sur le secteur, dont on ne maîtrise pas l'origine. Elle mentionne aussi qu'en recourant à des panneaux photovoltaïques ou en jouant la pièce en été, la compagnie aurait pu réduire son empreinte écologique encore davantage. « Il serait donc abusif de dire que notre spectacle a atteint l'autosuffisance énergétique et la neutralité carbone », conclut-elle. « Il demeure avant tout une expérimentation du chemin que peut parcourir une petite compagnie luxembourgeoise en poussant tous les curseurs d'économies carbone à leur maximum. »

À l'Aalt Stadhaus de Differdange, ce samedi 11 janvier à 20h et ce dimanche 12 janvier à 17h. Au Kulturhaus Niederanven, le 17 janvier à 19h30.

Sowing the seeds, Citim, Luxembourg, 14h. www.citim.lu
Einschreibung erforderlich:
info@seed-net.lu
Org. SEED Luxembourg.

SO, 12.1.

JUNIOR

Ding Dong, Toktoktok ! Spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu COMPLET !

Wéi kléngt eigentlech ...? Musizéiere mat Orff-Instrumenter (2-4 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30 (F). Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAFT!

Jazz for Kids, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, Wadgassen (D), 14h. Tél. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Eng Rees duerch d'Festung, (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Applications pour quatre mains, atelier parents-enfants avec tablettes tactiles, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Die schöne Magelone, Liedmatinée mit Algirdas Drevinskas, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mon Beethoven à moi, avec des musicien-ne-s de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et Jean-François Zygel, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Luxembourg Philharmonia, Wiener Neujahrskonzert, unter der Leitung von Martin Elmquist, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu
AUSVERKAFT!

WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



L'année est déjà bien entamée, et pourtant l'ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette et l'ensemble vocal Vivace vous offrent un concert de Nouvel An le 13 janvier à l'église de Belvaux.

Ensemble à plectre municipal Esch-sur-Alzette et ensemble vocal Vivace, concert de Nouvel An, église Saint-Pierre et Saint-Paul, *Belvaux*, 17h.

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Schwanensee, mit dem St. Petersburg Festival Ballet, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Norah Krief : Al Atlal, chant pour ma mère, chanson d'amour arabe, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

THEATER

Souvenir, Schauspiel von Stephen Temperley, inszeniert von Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18. www.theatertrier.de

ARTICLE Robert(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec la cie Les FreReBri(des), Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

KONTERBONT

The Great Orchestra of Christmas Charity, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 13h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Inszenierte Lesung, mit der Schreibgruppe vom Lieshaus, unter der Leitung von Wally Differding, Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 14h30. Tel. 32 50 23-550. www.mierscher-lieshaus.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 13.1.

KONFERENZ

Kris oder Adaptatioun? Déi Lëtzebuerg Press am Zäitalter vum digitale Wandel (1945-2019), mam Yves Steichen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Am Kader vum Konferenzzyklus „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

MUSEK

Arvid Gast & Berlin Philharmonic Brass, œuvres entre autres de Widor, Bach et Puccini, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

La chanson d'amour arabe dans son plus bel habit : Nora Krief chante « Al Atlal, chant pour ma mère » ce dimanche 12 janvier au Théâtre d'Esch.



THEATER

Intervention, von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Eugénie Anselin, Eli Johannesdottir, Raoul Schlechter und Anouk Wagener, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

DI, 14.1.

JUNIOR

Tubus telescopus, Workshop (9 - 10 Jahre), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

MUSEK

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevroton, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.

Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Jakub Józef Orlinski et l'ensemble Il Pomo d'Oro, sous la direction de Francesco Corti, œuvres entre autres de Cavalli, Bononcini et Haendel, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

École régionale de musique Dudelange, concert de Nouvel An, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

The 12 Tenors, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
SOLD OUT!

The Gaucho Show, hip hop open mic, with DJ Venomic, Rocas, *Luxembourg*, 21h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Choraoke, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h30. www.deguddewellen.lu
Org. Inecc Luxembourg.

ERAUSGEPICKT Word in Progress, Vorlesungsabend mit Romain Butti, Maryse Krier und dem Autorenduo Anja Di Bartolomeo und Charel Meder, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MI, 15.1.

KONFERENZ

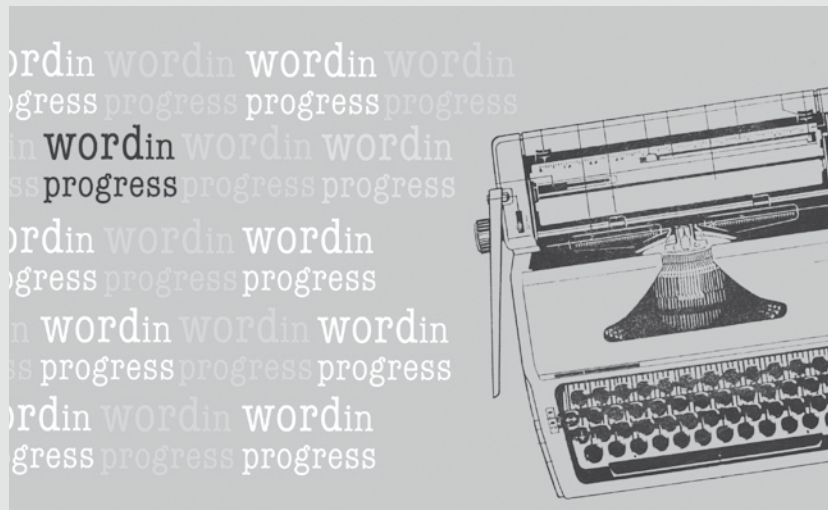
Le programme Santé Europe 2020, avec John Ryan, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 43 01 37 83-3.
Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu ou tél. 43 01 34-925.

Angela Braun-Stratmann - eine moderne Frau der 1920er-Jahre, mit Bärbel Kuhn, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

MUSEK

Rock'n'roll Rebel, rock'n'roll, support: Rotor Jambreks University,

ERAUSGEPICKT



Word in Progress

Das Konzept der Word in Progress-Abende (WIP) stammt aus Paris und verspricht frischen Wind in der Lesebühnenszene: **Ein*e Autor*in, veröffentlicht oder nicht, liest während zehn Minuten** dem Publikum aus einem Werk vor, das im Entstehen begriffen ist. **Anschließend wird gemeinsam Textkritik geübt**, stellt sich der*die Autor*in den Fragen des Publikums. Für die Schreibenden ist dies ein Testballon, für die angehende Leserschaft möglicherweise die Bestätigung, dass ein guter Text nicht im Elfenbeinturm reift, sondern es immer auch eines kritischen, unbeteiligten Blicks darauf bedarf. Eingeladen sind **am 14. Januar um 20h in der Kulturfabrik in Esch** folgende vier Autor*innen: Romain Butti, Maryse Krier und das Duo Anja Di Bartolomeo und Charel Meder. www.kulturfabrik.lu



Äre Projet (m)am Naturpark!

Die drei Naturparke Öwersauer, Our und Mëllerdall rufen in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Energie und Landesplanung die dritte Ausgabe des Ideenwettbewerbs „Äre Projet (m)am Naturpark!“ aus. Durch den Wettbewerb sollen in Luxemburg ansässige Privatpersonen, Betriebe und Vereine dazu ermutigt werden innovative **nachhaltige Projekte nicht nur**

zu planen, sondern mit finanzieller Unterstützung der Naturparke auch in die Tat umzusetzen. Bis zum 16. März 2020 haben jetzt nicht mehr nur die Einwohner*innen der Naturpark-Gemeinden die Möglichkeit am Wettbewerb teilzunehmen, sondern jede*r, der in Luxemburg ansässig ist und ein Projekt in einem der Naturparke umsetzen möchte. Darüber hinaus können auch Veranstaltungen, welche in den Naturparkregionen stattfinden sollen, als Projekt eingereicht werden. Das Teilnahmeformular ist vor Ort bei den drei Naturparken in Esch-Sauer, Hosingen und in Beaufort sowie auf den entsprechenden Internetseiten erhältlich. Unterlagen per Mail an info@naturpark-mellerdall.lu oder per Post an: Natur- & Geopark Mëllerdall, 8, rue de l'Auberge, L-6315 Beaufort senden. www.naturpark-our.lu



Reset Jazz Festival

Re-comment ? Reset, évidemment ! Neimënster, en étroite collaboration avec le musicien et producteur luxembourgeois Pascal Schumacher, revient avec son projet jazz. Les huit musiciens et musiciennes Eva Fernández, Michel Reis, Natascha Rogers, Lara Rosseel, Joce Mienniel, Taiko Saito, Alex Simu et Sebastian Studnitzky, venu-e-s de toute l'Europe, se réunissent pendant **une dizaine de jours en jam sessions pour explorer de nouvelles pistes musicales, créer et improviser**. Le résultat de ces tête-à-tête sera présenté lors de trois soirées exceptionnelles, chaque session dévoilant au public une ambiance différente. **Le jeudi 16 janvier à partir de 19h30** sera organisé un parcours musical à travers la ville de Luxembourg. **Le vendredi 17 janvier suivra le concert officiel à 20h à l'abbaye de Neumünster** et une nuit de jam clôturera cette deuxième édition **le samedi 18 janvier à partir de 20h à la brasserie Wenzel**. Pour plus d'informations : www.neimenster.lu



WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



Le « work in progress » cinématographique du Lorrain Éric Tellitocci sur l'enfance, « Les berceuses », sera projeté à l'Aalt Stadhaus de Differdange le 16 janvier.

BAM, Metz (F), 15h.
Tel. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Sum 41, punk, support: Zebrahead,
Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h.
www.thebox.lu

Tuvaband + Sea Change, post-rock,
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h.
www.deguddewellen.lu

THEATER

Amore, Amore, Amore,
inszeniert von Manfred Langner,
Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Wow, de et avec Eugénie Anselin,
mise en scène d'Antoine Morin,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Un ennemi du peuple, d'Henrik
Ibsen, mise en scène de Jean-François
Sivadier, Grand Théâtre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Roberto Capitoni: Italiener
schlafen nackt - manchmal auch
in Socken, Kabaret, Tufa, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Der Körper im Fokus, Aktzeichnen,
im Rahmen der Ausstellung „Rodin/
Nauman“, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*,
18h. Tel. 0049 681 99 64-0.
www.modernegalerie.org

Renc'Art - Œuvre du mois : « La
découverte de Moïse » (1585-1589)
de Franck Pauwels, Musée national
d'histoire et d'art, *Luxembourg*,
19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Jouer c'est grandir - l'importance
du jeu pour le développement et
le bien-être de l'enfant, avec Klaus
Elgas, crèche Charly, *Alzingen*, 19h.
www.kannerschlass.lu

Mitch Albom, Dienstag bei
Morrie, Bücher im Gespräch,
Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 19h.

Tel. 32 50 23-550.
www.mierscher-lieshaus.lu

DO, 16.1.

JUNIOR

1, 2 oder 3? Workshop (6-8 Jahre),
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

COVER Zwartvogels, théâtre visuel
avec Pudding asbl (> 6 ans), Rotondes,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Theatersport, Improvisationstheater
(> 12 Jahre), Tufa, *Trier (D)*,
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Jedus du Diplo - Amérique latine :
changements de gouvernements
en série, Citim, Luxembourg, 18h30.
www.citim.lu
Org. Amis du Monde diplomatique
Luxembourg.

MUSEK

Sven Kiefer, Maria Kulowska und
Isabel van Gryssperre, Liegekonzert
mit Yoga, Mierscher Kulturhaus,
Mersch, 16h. Tel. 26 32 43-1.
www.kulturhaus.lu

ERAUSGEPICKT Taiko Saito &
Michel Reis, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Maciej Obara Quartet, jazz, Arsenal,
Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

ASP, gothic rock, support: Two Minds
Collide, Garage, *Saarbrücken (D)*, 20h.
garage-sb.de

Crosswind, traditional irish music,
Tufa, *Trier (D)*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Chicago Symphony Orchestra,
sous la direction de Riccardo Muti,
œuvres de Wagner, Hindemith
et Dvorák, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu COMPLET !

Moor Mother, hip-hop expérimental,
Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

ERAUSGEPICKT Sebastian Studnitzky,
Joce Mienniel & Eva Fernández, jazz,
Melusina, *Luxembourg*, 20h30. Dans
le cadre du festival Reset.

The Aristocrats, neo-progressive rock,
Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Ophelia, black metal,
Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 21h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu

ERAUSGEPICKT Natascha Rogers, Lara
Rosseel & Alex Simu, jazz, ZapSchoul,
Luxembourg, 21h30. www.clausel.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Ein interaktiver Abend mit zwei leicht angestaubten deutschen Top-Comedians: „Wigald Boning & Bernhard Hoëcker: Gute Frage!“ erwartet die Besucher*innen im Trifolion Echternach am 16. Januar.



WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



Pour que tout le monde le pige enfin : « Féministe pour homme » - ou comment rester féministe en porte-jarretelles, le spectacle de Noémie de Lattre sera à la maison de la culture d'Arlon le 17 janvier.

THEATER

Intervention, von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Eugénie Anselin, Eli Johannesdottir, Raoul Schlechter und Anouk Wagener, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Un ennemi du peuple, d'Henrik Ibsen, mise en scène de Jean-François Sivadier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Fréier wor alles ..., vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Wigald Boning & Bernhard Hoëcker: Gute Frage! Kabarett, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Les tout-petits face à l'écran, avec Alaide Rodrigues, crèche Bidibul, Foetz, 18h. www.kannerschlass.lu

Je sens l'art - L'art communique avec moi, visite-débat, avec Jean-Marie Biwer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Le cercle de lectures : Faire le vide, faire le plein... d'images, lecture-débat, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Les berceuses, projection du documentaire d'Éric Tellitocci (F 2010. 32'), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

FR, 17.1.

KONFERENZ

Viel geliebt und tief betrauert - Die Grabinschrift für Boethiola aus Trier St. Maximin, mit Hiltrud Merten, Museum am Dom, *Trier (D)*, 14h30. Einschreibung erforderlich : museum@bistum-trier.de oder Tél. 0049 651 7 10 52 55.

MUSEK

Concert de midi : Olivier de Spiegeleir, conservatoire, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Wilson Hermanto, œuvres de Liadov et Krauze, Arsenal,

Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Preisträger des Streichquartett-Wettbewerbs Banff 2019, conservatoire, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill et Georges Berchem, œuvres entre autres de Strauss, Mahler et Copland, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

ERAUSGEPICKT Concert de la résidence jazz, avec Eva Fernández, Michel Reis, Natascha Rogers, Lara Rosseel, Joce Mienniel, Taiko Saito, Alex Simu et Sebastian Studnitzky, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Piaf la vie en rose, ballet sur des musiques d'Édith Piaf et ses contemporains, mise en scène et chorégraphie de Silvana Schröder, avec le Ballet national de Thuringe, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmétropole.fr

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jukka-Pekka Saraste, avec Baiba Skride (violon), œuvres de Prokofiev et Chostakovitch, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Zola, rap, support: Mallaury, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr SOLD OUT!

Les sales majestés, rock, support: Melvyn, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

The Aristocrats, neo-progressive rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Der Däiweel, musikalesche Potpourri aus Rock, Hip-Hop a Rap, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

Chris Beck, house music, Rocas, *Luxembourg*, 22h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

ARTICLE Robert(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec la cie Les FreReBri(des), Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Als ich ein kleiner Junge war, Walter Sittler spielt Erich Kästner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Intervention, von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Sandra Reitmayer, mit Eugénie Anselin, Eli Johannesdottir, Raoul Schlechter und Anouk Wagener, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

1 Yottabyte Leben, Schauspiel von Olivia Wenzel, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Konrad Beikircher: #Beethoven - dat dat dat darf! Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Féministe pour homme, de et avec Noémie de Lattre, mise en scène de Tristan Petitgirard, Mikael Chirinian et Ludvine de Chastenet, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.

KONTERBONT

Brainstorming on Waste Reduction,
Citim, Luxembourg, 18h30.
www.citim.lu

SA, 18.1.

JUNIOR

Auf ins All, mit Musik durch
Zeit und Raum (5-9 Jahre),
Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Rotkäppchen, mam Traffik
Theater, inszeniert von der Astrid
Howard, Théâtre d'Esch, Esch, 16h.
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

COVER Zwartvogels, théâtre visuel
avec Pudding asbl (> 6 ans), Rotondes,
Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

MUSEK

Virgile Monin, réctal d'orgue,
œuvres de Bach et Tedesco, cathédrale
Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Orchestre symphonique du
conservatoire,** sous la direction de



Intrigues, fraticides et lanceurs d'alerte sont au rendez-vous pour « Un ennemi du peuple » d'Henrik Ibsen, les 15 et 16 janvier au Grand Théâtre.

Marc Meyers, œuvres de Beethoven
et Schubert, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Marguerite, Musical von
Michel Legrand, unter der Leitung
von Stefan Neubert, inszeniert
von Pascale Chevroton,
Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Quatuor Danel, musique de chambre,
œuvres de Weinberg, Beethoven et
Chostakovitch, Arsenal, Metz (F),
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Arcadian, pop, support: A-Promotions,
Den Atelier, Luxembourg, 20h.
Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Thomas Godoj und Beatbox'n'Blues,
rock, Duksaal, Freudenburg (D), 20h.
Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Bukowski, rock, support: Swallow
Earth + Infected, L'Entrepôt,
Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Nitcho Reinhardt Trio, jazz,
ferme Madelonne, Gouvvy (B), 20h.
Tel. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Control, rock, aftershow:
Ignore the Machine, Garage,
Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Harmonie Gemeng Mamer, énnert
der Leedung vu Stefan Weber,
Kati Pickar a Patrick Wilhelm,
Kinneksbond, Mamer, 20h.
Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Murzarellas Music-Puppet-Show,
Bauchgesänge und andere
Ungereimtheiten, Tufa, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

ERAUSGEPICKT Jazz jam session,
avec Eva Fernández, Michel Reis,
Natascha Rogers, Lara Rosseel,
Joce Mienniel, Taiko Saito, Alex Simu
et Sebastian Studnitzky,
brasserie Wenzel, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu
Dans le cadre du festival Reset.

Piaf la vie en rose, ballet sur
des musiques d'Édith Piaf et ses
contemporains, mise en scène et
chorégraphie de Silvana Schröder,
avec le Ballet national de Thuringe,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Harmonie municipale Dudelange,
concert de gala, sous la direction de
Sascha Leufgen, centre culturel
régional opderschmelz, Dudelange,
20h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

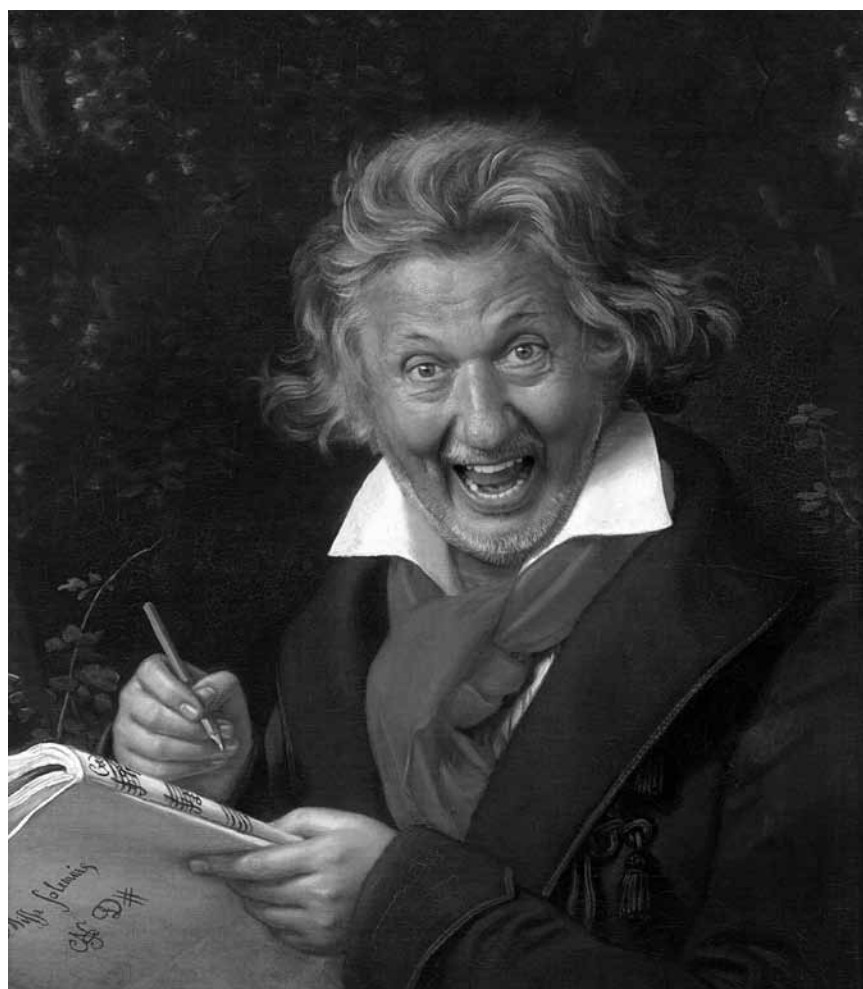
Trio Joubran, oriental jazz,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Homo Deus, spectacle de création
de Natascha Ipatova, inspiré par le
roman « Helix » de Marc Elsberg, avec
DanceXperience, Rockhal, Esch, 20h.
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Pépité, chanson, support : Feli Xita,
Les Trinitaires, Metz (F), 20h30.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Lüderitz, pop, Le Gueulard,
Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Die düsteren und menschlicheren Seiten des alten Ludwigs entdecken: „#Beethoven – dat dat dat darf!“ – Kabarett von und mit Konrad Beikircher am 17. Januar in der Tufa Trier.



WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



Soulaang de Wollef net vun der Bühn erof fällt: « Rotkäppchen », inszenéiert vun der Astrid Howard mam Traffik Theater - den 18. an den 19. Januar am Escher Theater.

Bleach, tribute to Nirvana, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Ceuzany, pop, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 22h.
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

THEATER

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Als ich ein kleiner Junge war, Walter Sittler spielt Erich Kästner, Theater Trier, Trier (D), 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Keen Doheem, mat Tri2pattes, syndicat d'Initiative, Manternach, 20h.

Süden, von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Trio, spectacle d'impro de Mark Jane, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h.
www.deguddewellen.lu

KONTERBONT

Sowing the seeds, Mesa, Esch, 14h.
Einschreibung erforderlich:
info@seed-net.lu
Org. SEED Luxembourg.

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu

SO, 19.1.

JUNIOR

Rotkäppchen, mam Traffik Theater, inszenéiert vun der Astrid Howard, Théâtre d'Esch, Esch, 11h + 16h.
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Das kleine Ich-bin-Ich, Sitzkissenkonzert, Spiel mit Musik nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Mira Lobe und Susi Weigel, Musik von Elisabeth Naske (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Auf ins All, mit Musik durch Zeit und Raum (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

COVER Zwartvogels, théâtre visuel avec Pudding asbl (> 6 ans), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Mansfeld um Tour - Luxembourg for Kids, (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, Wadgassen (D), 14h. Tél. 0049 6834 94 23-0.
www.deutsches-zeitungsmuseum.de

De Raiber Hotzenplotz, mat dem Kannertheatergrupp Dausendbengchen, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Märchenführung, (> 7 Jahren), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (L/D). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich.

COVER Labo Zwartvogels, atelier de collage (6-9 ans), Rotondes, Luxembourg, 16h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

MUSEK

3. Familienkonzert: Professor Fortissimo und die Zeitmaschine, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, Trier (D), 11h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Harmonie municipale de la Ville de Differdange et de harmonie prince Guillaume, concert du Nouvel An, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 17h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu

Artemandoline & Lucie Horsch, œuvres entre autres de Vivaldi, Arrigoni et Piccone, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h.
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Crossing Europe - Visiting Romania : Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction d'Olivier Grangean, avec Jacques Mauger (trombone), œuvres entre autres de Bartók, Cosma et Ligeti, Philharmonie, Luxembourg, 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D),

Auparavant front-woman du groupe Cordas do Sol, Ceuzany se balade désormais en solo pour promouvoir sa belle mélancolie cap-verdienne - le 18 janvier à l'Altrimenti.



WAT ASS LASS | 10.01. - 19.01.



L'Orchestre de chambre du Luxembourg investira la Philharmonie avec son concert « Crossing Europe - Visiting Romania » sous la direction d'Olivier Grangean.

18h. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Ensemble Kalliope, Heinrich Heine:
„Wie fern die Heimat!“, Tufa,
Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

**Ein Tanz auf dem Vulkan -
Trier und die Zwanziger Jahre**,
inszeniert von Manfred Langner,
musikalische Leitung von Horst
Maria Merz, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Piaf la vie en rose, ballet sur
des musiques d'Édith Piaf et ses
contemporains, mise en scène et
chorégraphie de Silvana Schröder,
avec le Ballet national de Thuringe,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

THEATER

**Trier English Drama: William
Shakespeare's A Midsummer Night's
Dream**, Tufa, Trier (D), 17h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Eine Stunde Ruhe, Komödie von
Florian Zeller, inszeniert von Pascal
Breuer, Cube 521, Marnach, 18h.
Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

L'odyssée épistolaire, spectacle
d'impro théâtrale avec Mark Jane,
De Gudde Wëllen, Luxembourg, 19h.
www.deguddewellen.lu

KONTERBONT

How to App, visite guidée, Lëtzebuerg
City Museum, Luxembourg, 11h (F).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Art nouveau, Art déco et
modernisme**, visite thématique,
départ : arcades du Cercle Cité,
Luxembourg, 14h30. www.mnha.lu

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Tea Time : Une découverte des sens,
atelier, suivi d'une visite guidée de la
collection, Musée national d'histoire et
d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Demokratie brauch e kritesche Journalismus

D' **woxx** brauch lech!
woxx.lu/support

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 07/02/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement
et exclusivement à remettre via
le portail des marchés publics
avant la date et l'heure fixées pour
l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux de parqueterie et de
revêtement de sol sportif en parquet
dans l'intérêt de la construction de
l'École internationale à Differdange -
enseignement secondaire.

Description succincte du marché :
Le marché de travaux comprend
essentiellement la fourniture et
montage de :

- Parquet chêne massif : env. 830 m²
- Revêtement de sol sportif en parquet massif : env. 1.890 m²
- Plancher surélevé : env. 20 m²

Les travaux sont adjugés en bloc à
prix unitaires.
La durée prévisible des travaux est de
65 jours ouvrables.
Début prévisionnel des travaux :
2e trimestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission
peuvent être retirés via le portail des
marchés publics (www.pmp.lu).
**La remise électronique est
obligatoire.**

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents
de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le
portail des marchés publics (www.
pmp.lu).

**Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E.** : 06/01/2020

**La version intégrale de l'avis
n° 2000007 peut être consultée sur
www.marches-publics.lu**